

**Santurtzi
Aurrera!**



Zortzi urte

Eraldaketa

etengabean

Ocho años de continua

Transformación





MAMARIGA-LA SARDINERA

KULTURGUNEA



Mamarigako eskaera historikoetako bat liburutegia zen...

Una de las peticiones históricas de Mamariga era una biblioteca...

Mamariga Kulturunea aisia eta kulturaren erreferente bihurtu da.

Mamariga Kulturunea se ha convertido en un referente cultural y de ocio.

PARQUE SARDINERA



La Sardinera parkeko mobiliarioa guztiz zaharrik zegoen...

El parque de la Sardinera tenía un firme y mobiliario urbano completamente deteriorado...

Berritu zenetik, gozatzeko toki lasai batean bihurtu da.

Desde su reforma, se ha convertido en un tranquilo punto de estancia para disfrutar.

LANZADERA GRATUITA DEL METRO



Metroko anezka Mamarigara heldu zen lehia gogor baten ostean...

La lanzadera del Metro llegó a Mamariga tras una dura pelea...

Metroa Mamarigako auzora heltzeaz gain, EAJ-k hau doakoa izatearen konpromezua bete zuen.

Además de su llegada al barrio, EAJ-PNV cumplió su compromiso de que fuera gratuita.

PESCADORES/ACCESIBILIDAD



Sartzeko erraztasuna oztoporik nagusia zen Arrantzaleen auzoa eta Mamariga konektatu ahal izateko...

La accesibilidad era el principal obstáculo para comunicar el barrio de Pescadores y Mamariga...

Gaur egun ez da sartzeko erraza den tokia bakarrik, haren bizilagunak egoteko toki berriak ere badauzka.

A día de hoy no sólo es un lugar accesible, sino que cuenta con nuevos espacios de estancia para sus vecinos y vecinas.

REGENERACIÓN/VPO



CLHko lursailak handitzeko eta zabaltzeko oso egokiak ziren...

Los terrenos de CLH tenían un enorme potencial como zona de expansión...

CLHko lurretan 111 etxebizitza eraikiko dira; orain datorren urtean banatuko diren lehenengo BOEak ikus daitezke.

Los terrenos de CLH acogen ya los cimientos de las primeras 111 VPO que el próximo año serán entregadas.

RENOVACIÓN CALLE MAMARIGA



Mamarigako kaleek sakoneko berrikuntza behar zuten...

Las calles de Mamariga requerían una reforma en profundidad...

Asfaltatze-lanak, garaiko pasabideak, gontzak, espalioen beharrezkoa... bete-beteko berriztatze lanak egin ziren.

Asfaltados, pasos elevados, pivotes, rebajes de acera... Se hizo una regeneración total.

KABIEZES

KALEEN ERABERRITZEA



Kabiezeseke hainbat kaletan antolaketa eta berriztatze lan sakonak egitea beharrezkoa zen...

Muchas calles de Kabiezes requerían una ordenación y reforma en profundidad...

Hobekuntza horietaz gain, kaleak atondu ditugu modu atsegin eta sartzeko errezean.

Además de esas mejoras, se han acondicionado de manera accesible y amable.

RANZARI PARKEA



Ranzarik berritza eta mobiliarioan zein argiztapenean hobekuntzak behar zituen...

Ranzari necesitaba una reforma y mejoras en mobiliario e iluminación...

Berritu zenetik, haurrentzako gun e handia eta mobiliario eta pasealeku hobeak ditu.

Desde su reforma, tiene una importante zona de ocio infantil y mejpr mobiliario y paseos.

ERRETIRATUEN UDAL EGOITZA



Kabiezeko erretiratuek egoteko toki egoki bat eskatzen zuten...

Las personas jubiladas de Kabiezes pedían un lugar de encuentro...

Hasi zenetik, aktibitate ugari egiten dira bertan.

Desde su puesta en marcha, acoge multitud de actividades.

METROA- ANTONIO ALZAGA KALEA



Metro Bilbaok hiri ingurukoa proposatu zuenean, EAJ-PNVk Kabiezera iritsi zedin borrokatu zuen...

Cuando Metro Bilbao planteó el suburbano, EAJ-PNV peleó por que llegara hasta Kabiezes...

Auzoak gero eta gehiago ospatzen du metroaren heltzea.

Su llegada fue, y sigue siendo cada día más, celebrado en el barrio.

KABIA



Kabia sortu zenetik, Kabiezeseke elkarteek zein auzokideek topaketa gun e berri bat daukate.

Desde la creación de Kabia, asociaciones y vecinos y vecinas de Kabiezes cuentan con un nuevo espacio de encuentro.

FUNDACIÓN HOGAR IGOGAILUA



Fundacion Hogar-eko bizilagunek heltzeko erraztasunean hobekuntzak eskatzen zituzten hainbat urteetatik hona...

Los vecinos y vecinas de Fundación Hogar reclamaban desde hace años mejoras de accesibilidad...

Hartutako konpromisoa betetzearren, EAJ-PNVk udalerriko lehen igogailu urbanoa jarri zuen .

Cumpliendo con el compromiso adquirido, EAJ-PNV instaló el primer ascensor urbano del municipio.

SAN JUAN

Santurtzi
Aurrera!



CENTRO - PUERTO

CAMPO DE FÚTBOL



Donibane auzoak hainbat urtetan zehar zelaia eskatu du bere futbol taldearentzat...

El barrio San Juan reclamaba durante años un campo de fútbol para su club...



2012tik eskaera hau benetazkoa da, Dinamo San Juanen partidak etxean hartzen dituelarik.

Desde 2012 esta petición es una realidad, albergando así los partidos del Dinamo San Juan.

APARCAMIENTO



Futbol zelaiko lursailaren ondoan aparkalekua egin liteke eta konponbidea eman horrela egindako eskaera garrantzitsuari...

Junto al terreno del campo de fútbol habría posibilidad de habilitar un aparcamiento y dar así respuesta a una importante demanda...



Aparkalekua eraikitzean 150 plaza irabazi zituzten auzoan.

Con la construcción del parking se ganaron 150 plazas en el barrio.

REGENERACIÓN PARTE BAJA SAN JUAN



Donibaneko auzoak zenbait hobekuntza behar zituen...

El barrio San Juan necesitaba una serie de mejoras...



Hurrengo urteetan, auzoa bere onera ekartzeko lanak jarraituko ditugu.

Las regeneración del barrio seguirá siendo una constante en los próximos años.

CENTRAL TÉRMICA



Donibaneko auzokideek kutsadura arazoak pairatzen zituzten auzoan...

Los vecinos y vecinas de San Juan sufrían problemas de contaminación en el barrio...



Tximiniak desagertu zirenetik, auzokideen bizi-kalitatea zeharo hobetu da.

Tras la desaparición de las chimeneas la calidad de vida de los vecinos y vecinas ha mejorado considerablemente.

MANTENIMIENTO DE LA LÍNEA DE AUTOBÚS



EAJren Gobernu Taldeak Donibaneko autobusaren alde egin zuen, honen ordutegiaren murriztapena ekidituz.

La apuesta del Equipo de Gobierno del PNV permitió que el autobús de San Juan no viera reducidos sus horarios.

ORDENACIÓN Y MEJORAS URBANAS



Donibaneko Kalearen antolaketa eta aparkalekuaren sorrerak auzoko kaleak libre utzi ditu.

La reordenación de la calle San Juan y la creación del parking han liberado mucho sus calles.

METRO-PARQUE DE GERNIKA



Gernikako Parkeak ikaragarriko aldaketa jasan zuen...

El Parque Gernika se sometió a una cirugía completa...



Harrezkero, urteko edozein egunetan erabili daiteke, euria egin arren hainbat aktibitate bertan egiten direlarik.

Desde entonces, se puede usar cualquier día del año, albergando numerosos eventos a pesar de la lluvia.

RECUPERACIÓN DE ESPACIO EN EL PUERTO



Erabiltzen ez ziren bi trenbide kentzeak eta pabilioi zaharren eraisketak, portuan oso baliagarria den espazioa lortzea suposatu zuen...

La retirada de las dos vías inutilizadas y el derribo de los pabellones antiguos dejarían un espacio muy valioso en el puerto...



Obrarekin aparkatzeko toki handia lortu zen.

Con una pequeña obra se consiguió ganar un importante espacio de aparcamiento.

REFORMA CASA TORRE



Dorre Etxearen mantentze-lan eskasak haren berritze osoa suposatu zuen, estrukturatik hasita...

La falta de un mantenimiento adecuado hizo que la Casa Torre demandara una reforma integral, partiendo desde la propia estructura...



Orain Kultura eta Euskerarekin loturiko udal zerbitzu guztiak hartzen ditu eta bertan egiten dira urte osoan zehar hainbat asoziazioen bilerak.

Ahora alberga todos los servicios municipales relativos a Cultura y Euskera y da cobijo a centenares de reuniones de asociaciones durante todo el año.

**Santurtzi
Aurrera!**



CENTRO - PUERTO

REFORMA PARQUE SANTURTZI



Santurtziko jende askok parkeko gasolindegia kentzea eskatzen zuen...

La retirada de la gasolinera del parque era un clamor por parte de Santurtzi...

Santurtziko parkea gure herriko erreferentzia puntuetako bat da.

El parque de Santurtzi es uno de los puntos de referencia de nuestro pueblo.

ZONA DE JUEGOS INFANTILES



Itsasoaren alboan aukera asko zituen gainazala genuen...

Contábamos con una superficie junto al mar con muchas posibilidades...

Egin beharreko apostua argi zegoen: txikien eta santurtziarren aisialdiari zuzendutako guneko bat sortu.

La apuesta fue clara, crear un espacio de ocio para txikis y santurtziarras en general.

COFRADÍA Y MUSEO DEL MAR



Arrantzaleen Kofradia 100 urtetan zehar berrituzik izan ez zituen eraikin garrantzitsu horietako bat zen...

La Cofradía de Pescadores era uno de esos edificios emblemáticos que en sus casi 100 años de historia no habían tenido ninguna reforma...

Berritze garrantzitsu batek erreferente kultural eta, lehen aldiz, turistikoan bilakatu du berriro ere.

Una importante reforma la ha vuelto a convertir en referente cultural y por primera vez, turístico.

PARQUE DE LAS OLAS



Portu ondoko zelaigunea erabilera anitzeko tokia zen. Obrak eta gero, aparkalekua lur azpian geratu zen, estalkia erabilgarri geratu zelarik...

La explanada junto al puerto era un lugar con mucho potencial. Tras las obras, el parking quedó subterráneo, aprovechando así la cubierta...

Emaitza santurtziarrak egoteko leku berri baten berreskurapena izan zen.

El resultado fue la recuperación de una nueva zona de estancia para los y las santurtziarras.

REFORMA PLAZA J.J. MENDIZABAL



Juan José Mendizabaleko harrizko zoladura hobekuntzak behar zituen...

El adoquinado de Juan Jose Mendizabal requería una importante mejora...

Berrikuntzak zonaldearen goitik-beherako hobekuntza ekarri zuen.

La renovación conllevó una mejora íntegra en toda la zona.

REFORMA CALLE SABINO ARANA



Sabino Arana kalearen zoladura berrizatzea beharrezkoa zen...

El pavimento de Sabino Arana necesitaba ser renovado en su totalidad...

Berrikuntzaren ostean, zoruaren itxura erabat uniformea da.

Tras la reforma, el firme ha quedado totalmente uniforme.

LARREA - MIRABUENO

Santurtzi
Aurrera!



LARREAKO ESKAILERAK



Larreako eskailera erabat hondatuta zeuden, eta bertara sartzea ez zen batere erreserba...

Las escaleras de Larrea estaban totalmente deterioradas y nada accesibles...

Jarritako sarbide mekaniko sofistikatuak bizilagunen egunerokoa aldatu zuten betirako.

Un sofisticado conjunto de accesos mecánicos cambió su día a día para siempre.

MIRABUENO PARKEAREN BERRIKUNTZA



Aurretik zeuden pista berrikuntza behar zuten.

Unas pistas deterioradas y un firme deteriorado pedían una reforma...

Berritzea eta gero, patinatzeko pista gain, multikiroleko kantxa ere jarri da.

Tras su reforma, además de pistas de skate, acoge una cancha multideportiva.

HAURRESKOLA ETA KALEAREN IREKIERA



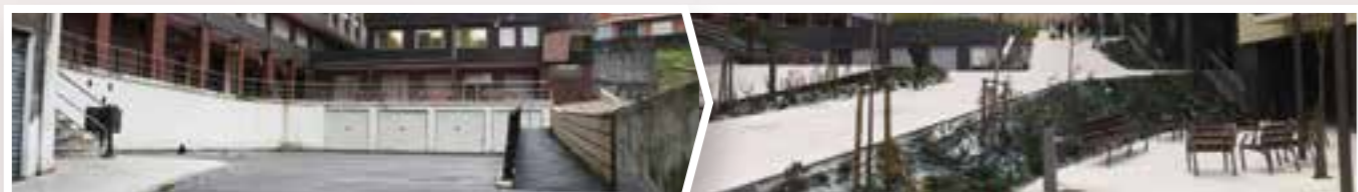
Metroa egiteko obrek zulo garrantzitsua utzi zuten Mirabueno aldean...

Las obras del metro dejaron un importante socavón en la zona de Mirabueno...

Udalak zeukan haur-eskolen beharra kentzeko aukera bikaina zen.

Era la oportunidad perfecta para aprovechar y dar respuesta a la necesidad de haurreskolas en el municipio.

SARBIDE BERRIAK



Koskojaleseko enparantzari ezin zitzaion probetxurik atera eta goiko eta beheko zonaldeen artean ez zegoen konexiorik...

Koskojales era una plaza desaprovechada y sin conexión entre la parte alta y la baja...

Aisialdirako gune berri bat lortzeaz gain, goiko eta beheko zonaldeak konektatu ditugu.

Además de haberse recuperado un espacio para el ocio, ambas partes quedan conectadas.

HIRI- BARRUKO HOBEKUNTZAK



Donibane Taldea, Larrea eta Mirabuenoko kale askoren egoeraren eredu baina ez zen...

El Grupo San Juan era un claro ejemplo del estado de muchas calles de Larrea y Mirabueno...

Beste hainbat keeletan egin den bezala, zonalde hau ere erabat berritua du.

Como otras tantas decenas de calles, fueron renovadas de manera íntegra.

LAS VIÑAS

OYANCAS ZONALDEAREN BERRERAKETA + PARKINGA



Oyancasen baratzak eta hustutako eraikinak baino ez zeuden...

Las huertas y edificios abandonados predominaban en Oyancas...

Toki honen berreskurapenari esker, 70 autoko aparkaleku bat sortu dugu.

Recuperar este espacio permitió crear un aparcamiento para 70 coches.

KALEEN BERRIKUNTZA



San José de Calasanz-eko bidegurutzeak bete-beteko berrikuntza behar zuen...

El cruce a San José de Calasanz requería una reforma íntegra...

Egindako hobekuntzak ukaezinak dira; orain zonaldea seguruagoa eta atseginagoa da zirkulazioarentzat.

Las mejoras realizadas son incuestionables y es una zona más segura y amable para el tránsito.

HAUR JOKOAK



Andolin Eguzkitza parkea guztiz hondatuta zegoen...

El parque de Andolin Eguzkitza estaba totalmente deteriorado...

Parkearen erabateko berrikuntzaz gain, jolaserako azalera asko handitu da.

Además de su íntegra reforma, la superficie de juego es mucho más amplia.

MAHASTIAK KALEAREN KONPONKETA



Las Viñas kalean kontrolik gabeko egoerak ohikoak ziren...

El descontrol era la tónica habitual de la calle Las Viñas...

Zonaldearen berrikuntzak espaloiak berreskuratu zituen oinezkoen onurarako.

La remodelación de la zona recuperó las aceras para el uso de los peatones.

Santurtzi Aurrera!

Duela zortzi urte, Santurtziko kaleetan garatzen ari zen hirigintzako eredu aldatzearen aldeko apustua egin zuen EAJk, eta gaur egun horren emaitza begi-bistan dugu: hormigoi gutxiago eta gure auzotarren gozameneko espazio librean eta aisiarako guneen etengabeko berreskurapena.

Santurtziarrok zarete gure lan-ardatz nagusia, eta zuon bizi-kalitatea hobetzea izan da gure abiabururik garrantzitsuenetakoa zortzi urte hauetan zehar. Larreako sarbide mekanikoak, Mamarigan eta Kabiezesen aisialdiko zentroak abian jartzea, herriko zenbait gunetan hiriko igogailuak eta haurrentzako jolasguneak jartzea, etxebizitza babestuak sortzea... Azken hauek EAJ aldi honetan burutzen ari den eraldatze-lanaren adibide batzuk baino ez dira.

Eraldatze-lan hori ezin daiteke eten, aurrera egin behar baitu, zeren santurtziarrok gero eta handiagoa izango den bizi-kalitatea jadetsi behar baitugu.

Santurtzi ez da gelditzen. Santurtzi aitzina doa. Santurtzi aurrera!!

Hace ocho años, EAJ-PNV apostó por cambiar el modelo urbanístico que se estaba desarrollando en las calles de Santurtzi, y a día de hoy el resultado salta a la vista: menos hormigón y una recuperación continúa de espacios libres y de ocio para el disfrute de nuestros vecinos y vecinas.

Los y las santurtziarros sois nuestro principal eje de trabajo y, mejorar vuestra calidad de vida ha sido una de las premisas más importantes a lo largo de estos ocho años. Los accesos mecánicos de Larrea, la puesta en marcha de centros de ocio y cultura en Mamariga y Kabiezes, ascensores urbanos y zonas de juego infantil por varias zonas del pueblo, la creación de vivienda protegida... Son solo algunos ejemplos de la labor de transformación que EAJ-PNV ha llevado a cabo en este tiempo.

Una transformación que no puede parar aquí, que debe avanzar porque los y las santurtziarros nos merecemos vivir en un pueblo con una calidad de vida cada vez mayor.

Santurtzi no para. Santurtzi avanza. Santurtzi aurrera!!



Centro-Puerto

Metro- Parque Gernika
Reforma Parque Santurtzi
Parque de las olas
Recuperación de espacio puerto
Zona de juegos infantiles
Reforma de plaza J.J Mendizabal
Reforma Casa Torre
Cofradía y Museo del Mar
Reforma de calle Sabino Arana

Mamariga

Kulturgunea
Pescadores-Accesibilidad
Parque Sardinera
Regeneración/VPO
Lanzadera Metro
Renovación calle Mamariga

Larrea- Mirabueno

Escaleras de Larrea
Renovación Parque Mirabueno
Haurreskola
Nuevos accesos Koskojales
Mejoras urbanas

Kabiezes

Parque Ranzari
Renovación de calles
Hogar del Jubilado
Metro- Calle A. Alzaga
Kabia
Ascensor Fundación Hogar

San Juan

Mantenimiento línea de autobús
Regeneración parte baja San Juan
Ordenación y mejoras urbanas
Campo de fútbol
Central térmica
Aparcamiento

**Santurtzi
Aurrera!**

Las Viñas

Oyancas y parking
Juegos infantiles
Renovación de calles
Arreglo calle Las Viñas